CONCLUSIE VAN ADVOCAAT-GENERAAL M. DARMON

van 20 januari 1994 *

Mijnheer de President,
mijne heren Rechters,

1. De vennootschap 3M Medica GmbH importeert in de Gemeenschap de „Canvas Cast Shoe" en de „Vinyl Cast Shoe" (beide hierna: „Cast-schoenen"), die aan de volgende beschrijving beantwoorden: „een ‚sandaal' respectievelijk ‚schoen' met een buitenzool van kunststof en een bovendeel van textiel respectievelijk kunststof (weefsel met zichtbare buitenlaag van kunststof), volgens opgave bestemd om over een gipsverband aan de voet te worden gedragen". [1]

2. De twee door de Oberfinanzdirektion Frankfurt am Main afgegeven bindende tariefinlichtingen delen die artikelen in onder de postonderverdelingen 6404 19 90 („schoeisel met buitenzool van rubber of kunststof en bovendeel van textiel" ander dan sportschoeisel of pantoffels) respectievelijk 6402 91 90 („schoeisel met buitenzool en bovendeel van kunststof").

3. Bij beschikking van 16 juli 1992 verwierp de Oberfinanzdirektion een bezwaarschrift strekkende tot indeling van die artikelen onder post 9021 („orthopedische artikelen en toestellen").

4. Nadat 3M Medica beroep had ingesteld, heeft het Bundesfinanzhof het Hof twee prejudiciële vragen gesteld, die ertoe strekken te vernemen, 1) of het begrip „orthopedische artikelen" van post 9021 dit soort schoenen omvat, en 2) zo neen, of die artikelen als „artikelen voor de behandeling van breuken in het beendergestel" of „delen" van orthopedische artikelen of artikelen voor de behandeling van breuken in het beendergestel kunnen worden beschouwd.

5. Ik zal deze vragen achtereenvolgens onderzoeken.

6. Uit lid 3, sub a, van de Algemene regels voor de interpretatie van de gecombineerde nomenclatuur van het gemeenschappelijk douanetarief [2] en uit punt 1, sub d, van de Toelichtingen op hoofdstuk 64 (schoeisel) [3] volgt, dat de betrokken artikelen slechts dan

* Oorspronkelijke taal: Frans.

1 — Beschikking van de verwijzende rechter, blz. 2 van de Nederlandse vertaling.

2 — Verordening (EEG) nr. 2587/91 van de Commissie van 26 juli 1991 tot wijziging van bijlage I van verordening (EEG) nr. 2658/87 van de Raad met betrekking tot de tarief-en statistieknomenclatuur en het gemeenschappelijk douanetarief (PB 1991, L 259, blz. 1, 11).

3 — Ibidem, blz. 412.

onder de postonderverdelingen 6404 19 90 en 6402 91 90 kunnen worden ingedeeld, wanneer zij niet tot een meer specifieke tariefpost, zoals die betreffende orthopedisch schoeisel, kunnen behoren.

7. Volgens de Toelichtingen [4] dienen de orthopedische artikelen en toestellen van hoofdstuk 90 voor

„— hetzij het voorkomen of verhelpen van lichamelijke misvormingen;

— hetzij het ondersteunen of op hun plaats houden van organen, na ziekte of operatie".

8. Onder die artikelen en toestellen noemen de Toelichtingen onder andere:

„(...)

6) orthopedisch schoeisel (...) *enkel op maat vervaardigd;*

7) op maat vervaardigde speciale binnenzolen (steunzolen);

(...)

9) orthopedische toestellen voor de voeten (toestellen voor horrelvoeten, (...) beensteunen, (...), enz.)". [5]

9. Daarentegen vallen „eenvoudige beschermers of drukverminderaars voor eeltplekken aan de voet (...)" en *„in serie* geproduceerd schoeisel waarvan de binnenzool enkel een verhoging heeft om de welving van de voetzool te steunen" niet onder post 9021. [6]

10. Zoals de Commissie opmerkt, hebben de artikelen van deze post dus alle met elkaar gemeen, dat zij *speciaal* zijn *aangepast* aan de handicap die zij moeten verhelpen en dat zij „(...) speciaal voor een bepaalde persoon zijn vervaardigd" [7].

4 — Aanvulling van 10 januari 1992, afdeling XVIII, 90.212, blz. 1497.

5 — Ibidem, eigen cursivering.

6 — Ibidem, eigen cursivering.

7 — Opmerkingen van de Commissie, blz. 10.

11. De Commissie constateert dan ook terecht, dat de Cast-schoenen, die bij het dragen van een „loopgips" het lopen gemakkelijker en comfortabeler maken,

1) niet bedoeld zijn om bepaalde lichamelijke misvormingen te verhelpen;

2) niet dienen voor het ondersteunen of op hun plaats houden van organen na ziekte of operatie;

3) geen speciaal voor een bepaalde handicap ontworpen en op maat vervaardigde toestellen of artikelen zijn.

12. Zij zijn gelijk te stellen met *in serie* vervaardigde binnenzolen [8] of *in serie* geproduceerd schoeisel waarvan de „binnenzool" is aangepast om de welving van de voetzool te steunen, dus met artikelen die niet onder hoofdstuk 90 vallen.

13. Natuurlijk kunnen die schoenen ook niet met krukken (vermeld in post 9021) worden gelijkgesteld.

14. Waar krukken immers voor een motorisch gehandicapte onontbeerlijk zijn om te kunnen lopen, is dat niet het geval met de Cast-schoen, die weliswaar het loopcomfort van de drager van het gipsverband vergroot, doch zonder welke de patiënt zich niettemin zou kunnen voortbewegen.

15. Kunnen die schoenen, nu zij niet onder de categorie „orthopedische artikelen" vallen, als „artikelen voor de behandeling van breuken in het beendergestel" (postonderverdeling 9021 19 90) of „delen en toebehoren" (postonderverdeling 9021 90 90) van dergelijke toestellen worden beschouwd? Daarover gaat de tweede vraag.

16. Luidens de Toelichtingen op het geharmoniseerde stelsel [9] dienen artikelen en toestellen voor de behandeling van breuken in het beendergestel „(...) om de gekwetste lichaamsdelen onbeweeglijk of gestrekt te houden en te beschermen, dan wel om breuken te zetten".

17. Zoals de Commissie opmerkt is „(...) het kenmerk van die toestellen, dat zij rechtstreeks op het aangetaste lichaamsdeel inwerken". [10]

18. Het is duidelijk, dat artikelen als de Cast-schoenen niet aan deze definitie beantwoorden.

8 — Zie punt 7 van voormelde Toelichtingen.

9 — Post 9021, II, blz. 1498.

10 — Opmerkingen, blz. 11.

19. Zij zouden eventueel tot de categorie „delen" van artikelen voor de behandeling van breuken in het beendergestel of van orthopedische artikelen kunnen behoren, indien het gips waarop zij passen, zelf als een dergelijk artikel zou kunnen worden beschouwd.

20. Dat is echter niet het geval. Het naar iemands been gevormde gipsverband is niet te hergebruiken en heeft geen enkele handelswaarde. Het is geen goed in de zin van hoofdstuk 90 van het gemeenschappelijk douanetarief. Het is kenmerkend, dat de Toelichtingen in verband met de artikelen voor de behandeling van breuken in het beendergestel er geen gewag van maken.

21. De twee aan het Hof gestelde vragen moeten dus ontkennend worden beantwoord.

22. Bijgevolg geef ik het Hof in overweging, voor recht te verklaren:

„1) De uitdrukking ‚orthopedische artikelen' in post 9021 van de gecombineerde nomenclatuur moet aldus worden uitgelegd, dat zij zich niet uitstrekt tot schoenen van het in de verwijzingsbeschikking beschreven soort.

2) Deze artikelen zijn evenmin ‚artikelen voor de behandeling van breuken in het beendergestel' of ‚delen van orthopedische artikelen of van artikelen voor de behandeling van breuken in het beendergestel' in de zin van de postonderverdelingen 9021 19 90 en 9021 90 90 van de gecombineerde nomenclatuur."